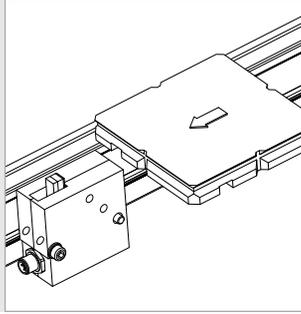


Datenblatt Data sheet



- Vereinzeler Delta ELU-30-KI
- Separating stop Delta ELU-30-KI

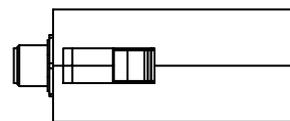
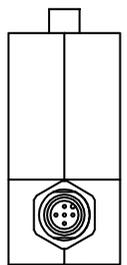
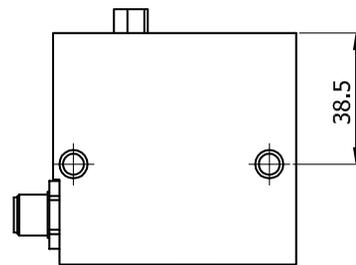
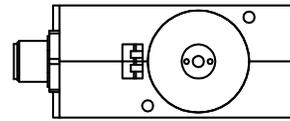
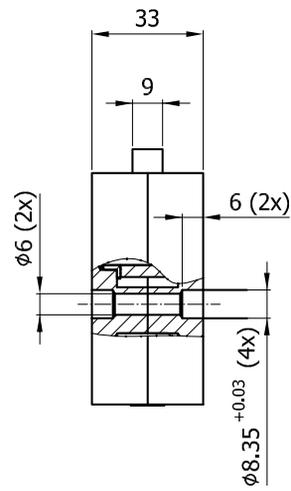
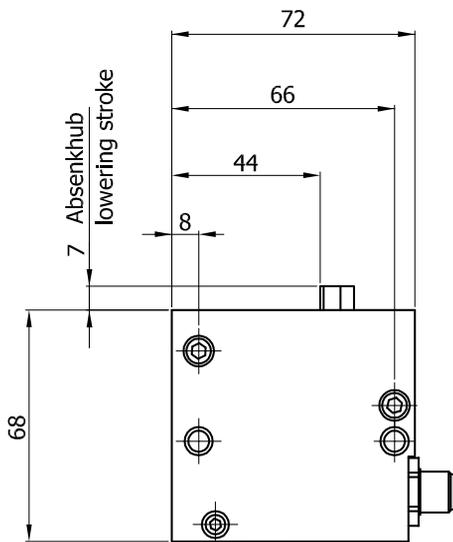
DE + ■ EN
44000571



ELU-30-KI

■ ELU-30-KI





Bestellcode ELU-30-KI

■ Order code ELU-30-KI

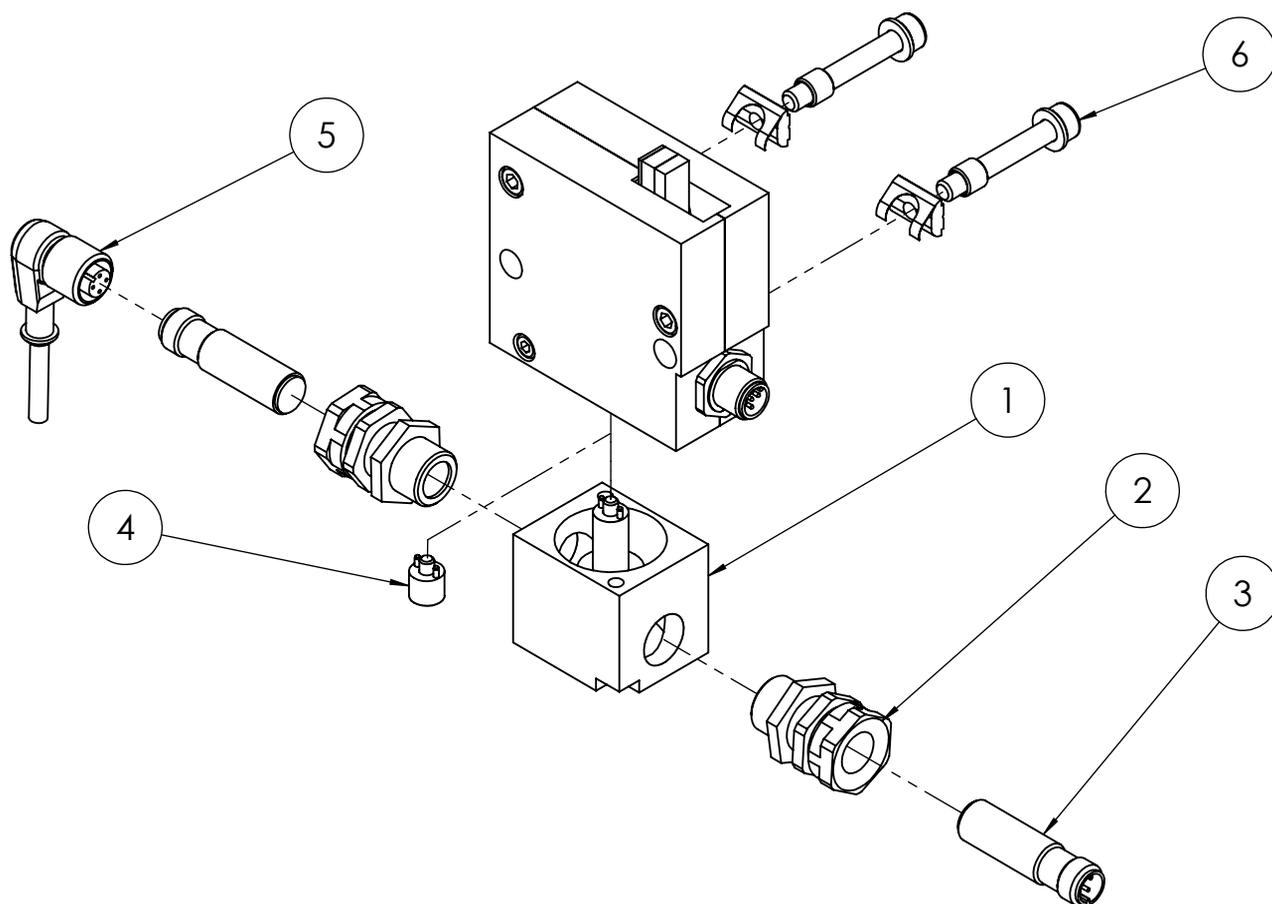
Wörner

ELU-30	07	KI
Typ ELU-30		
Absenkhub [mm] 07		
Kippanschlag		
Kundenspezifische Ausführung [1]		

[1] wird entsprechend vergeben

ELU-30	07	KI
Type ELU-30		
Lowering stroke [mm] 07		
Tilt stop		
Customer-specific version [1]		

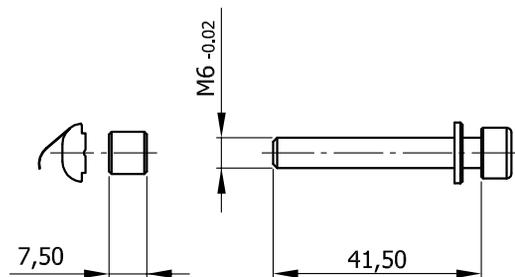
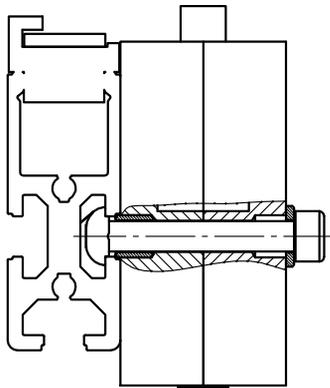
[1] placed correspondingly



Pos-Nr.	Produkt-bezeichnung	Beschreibung	Bestell-Nr.	Temperatur-bereich
				+5°C bis + 40°C
(01)	Positionserkennung		44000575	
	Freigegeben oder nicht freigegeben			
(02)	Klemmhalter		30539	
(03)	Näherungsschalter	induktiv	06205001	
(04)	Manuelle Handbetätigung		44000576	
(05)	Sensorkabel	Länge 5 m für induktiven Näherungsschalter	06290003	
(06)	Befestigungssatz	M6	44000574	

Item no.	Product-designation	Description	Order no.	Temperature range
				+5°C up to + 40°C
(01)	Position detection		44000575	
	Released or not released			
(02)	Clamp		30539	
(03)	Proximity switch	inductive	06205001	
(04)	Manual hand operation		44000576	
(05)	Sensor cable	length 5 m for inductive proximity switch	06290003	
(06)	Fastening set	M6	44000574	

Befestigungssatz Fastening set



Die Befestigungsschrauben dürfen mit maximal 10 Nm angezogen werden. Die Anschraubfläche darf höchstens 0,1 mm konkav sein.

The fastening screw must tighten with max. 10 Nm. The screw-on face should be max. 0,1 mm concave.

Warnhinweise!

Vor Installation, Inbetriebnahme, Wartung und Instandsetzung ist das Datenblatt zu beachten. Durchführung der Arbeiten nur durch geschultes, eingewiesenes Fachpersonal.

Vor allen Instandsetzungs-, und Wartungsarbeiten sind die Energiezuführungen (Hauptschalter, etc.) abzuschalten! Außerdem sind Maßnahmen erforderlich, um ein unbeabsichtigtes Wiedereinschalten zu verhindern, z.B. am Hauptschalter ein entsprechendes Warnschild „Wartungsarbeiten“, „Instandsetzungsarbeiten“ etc. anbringen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Stoppen eines oder mehrerer auflaufender Werkstückträger an einer definierten Stopposition.

- Der Vereinzeler ist für die Werkstückträgervereinzelung in Transfersystemen ausgelegt.
- Der Vereinzeler darf nicht rückwärts belastet werden.
- Der Vereinzeler darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.
- Der Vereinzeler darf nicht als Sicherheitsschalter verwendet werden.
- Je nach Einbausituation sind geeignete Schutzmaßnahmen zu ergreifen, die das Einklemmen von Gliedmaßen während Betrieb und Wartung verhindern. Gegebenenfalls ist die Stellung des Anschlags abzufragen.

Haftung

Bei Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und aus eigenmächtigen, in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Eingriffen entstehen, erlischt jeglicher Gewährleistungs- und Haftungsanspruch gegenüber dem Hersteller.

Garantiausschluss

Bei Nichtverwendung von Originalersatzteilen erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Umweltschutz

Beim Austausch von Teilen ist auf eine sachgerechte Entsorgung zu achten.

Warnings!

Read the data sheet before installation, commissioning, maintenance and repair work. The work should only be performed by qualified and specially trained personnel.

The current must always be switched off (at main switch, etc.) before maintenance and repair work! Take precautions to prevent inadvertent restoration of power, e.g. by hanging a suitable warning sign at the main switch, such as: „Maintenance work in progress“, or „Repair work in progress“.

Conventional use

Stopping one or more accumulated workpiece holder at a defined stop position.

- The separating stop is developed for separating of work-piece holders in transfer systems.
- The separating stop can not be used backwards.
- The separating stop can not be used in explosive areas.
- The separating stop can not be used as safety switch.
- Depending on the installation, suitable protective measures have to be taken, which prevent entrapment of limbs during operation and maintenance. If necessary, the position of the stop has to be queried.

Liability

In no event can the manufacturer accept warranty claims or liability for damages arising from improper use of the appliance or from intervention in the appliance other than described in this instruction manual.

Guarantee

The manufacturer can accept no guarantee claims if non-original spare parts have been used.

Environmental protection

Always dispose of changed parts in the correct manner when replacement work is complete.

Technische Angaben

Funktion

Der Vereinzeler wird direkt über die Versorgungsleitung gesteuert. Im Prinzip wie bei einem Elektromagnet ohne Elektronik. Spannung liegt an, Vereinzeler ist entriegelt und der Werkzeugträger kann passieren. Spannung ist ausgeschaltet, Vereinzeler ist verriegelt und der Werkzeugträger wird angehalten.

Anwendungsgebiet

- bei vertikalem Einbau des Vereinzellers
- vorwiegend bei Geschwindigkeiten bis 12m/min.
- in Anlagen in denen es von Vorteil ist, den Lärm und die mechanische Belastung beim Stoppvorgang zu reduzieren.
- um mit möglichst wenig Energieverbrauch zu vereinzeln.
- um Sensorik zu sparen, da der Anschlag nach einem kurzen Freigabeimpuls automatisch in den nächsten Freiraum eintaucht.
- in Anlagen in denen nach einem Stromausfall die Werkstückträger automatisch gestoppt werden sollen.
- in Bereichen mit weniger Verschmutzung

Maximal zu stoppende Masse

06 m/min	= 30 kg
09 m/min	= 15 kg
12 m/min	= 9 kg
18 m/min	= 4 kg

Wird die Reibung von 0,1 μ überschritten, kann ein einwandfreies Absenken nicht mehr gewährleistet werden.

Maximale Vortriebskraft

Um ein einwandfreies Absenken zu gewährleisten darf die Vortriebskraft von 30N nicht überschritten werden. Dieser Wert gilt bei dem Wörner Standardanschlag und einem Werkstückträger mit gehärtetem Stahlanschlag.

Zeit zum Freigeben

0,15 Sekunden

Temperaturbereich

Einsatzbereich +5°C bis + 40°C

Wartungsarbeiten

Es müssen keine Wartungsarbeiten durchgeführt werden. Der Bereich um den Anschlag muss sauber und frei von Spänen sein, um ein exaktes Positionieren des Werkstückträgers gewährleisten zu können.

Massenangaben

Beziehen sich auf das Gesamtgewicht (Palette und Werkstück), nicht auf die axiale Kraft.

Wichtiger Hinweis

Um ein einwandfreies Arbeiten zu gewährleisten ist darauf zu achten, dass der Vereinzeler innerhalb der oben genannten Spezifikationen, wie Gewicht, Geschwindigkeit, Vortriebskraft und Temperatur betrieben wird, da die elektrischen Antriebskräfte nicht mit pneumatischen vergleichbar sind. Durch die komplexere Mechanik, dürfen die Vereinzeler nicht in verschmutzten insbesondere ölhaltigen Bereichen eingesetzt werden.

Vulkollan wird dunkler unter UV Licht ohne Qualitätseinbuße.

■ **Technical Data**

Function

The separator is controlled directly via the power line. In principle as an electromagnet without electronics. Voltage applied, separating is unlocked and the workpiece holder can happen. Voltage is switched off, is separating locked and the workpiece holder is stopped.

Area of application

- for vertical installation of the separator
- mainly at speeds up to 12m/min.
- in systems in which it is advantageous to the noise and the mechanical to reduce stress during stopping.
- to isolate with as little energy consumption.
- to save sensors, since the stop after a short pulse release automatically enters the next free space.
- automatically in systems where after a power failure, the workpiece holder should be stopped.
- in areas with less pollution

Maximum mass to stopped

06 m/min	= 30 kg
09 m/min	= 15 kg
12 m/min	= 9 kg
18 m/min	= 4 kg

If the friction of 0,1 μ is exceeded, a normal behavior isn't guaranteed anymore.

Maximum propelling force

To guarantee a normal behavior the propelling force isn't allowed being more than 30N. This value takes effect by the Wörner standard stop and a workpiece holder with hardened steel stop.

Time to Share

0,15 seconds

Temperature range

Operating conditions +5°C up to + 40°C

Maintenance

No maintenance is required. The area around the stop plate must be clean and free of swarf to guarantee an exact positioning of the workpiece holder.

Weight data

Refers to the total weight (pallet and workpiece), not the axial force.

Important advice

To guarantee a perfect function it is important that the separating stop is used inside the above stated specifications as weight, speed, propelling force and temperature because the electrical drives can it be compared to pneumatic. Due to the complex mechanics, may non-oil containing the separator in polluted particular fields are used.

Vulkollan darker under UV light without sacrificing quality.

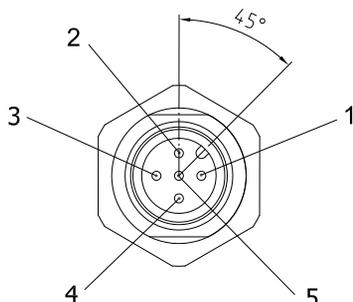
Steckerbelegung ELU-30-KI

Connector pin assignment ELU-30-KI

Wörner

Steckerbelegung

1x5-poliger M12x1 Stecker



Anschlussstabelle		Ader-Farbe Anschluss- leitung 06290002
Pin	Funktion	
1	-	Weiß
2	Eingang "öffnen"	
3	GND	Grün
4	+24V DC	
5	PE	Grau

Öffnen : 24V DC an Pin 2
Schließen : 0V an Pin 2

Elektrische Anschlusswerte

Spannungsversorgung

Spannungsbereich :
24 Volt +/- 15% Verpolungsschutz bis 30V
Maximale Spannung 30V

Stromaufnahme

Max. Strom beim Öffnen für ca. 400ms < 1,7A (bei 24V)
Haltestrom < 0,2A

Anschlussleitung

5-poliger Stecker
Kann man z.B. von Balluf (Bcc087L) verwenden.

Funktion LED

LED leuchtet dauerhaft :

Vereinzelner ist an Stromversorgung angeschlossen und befindet sich in Sperrstellung.

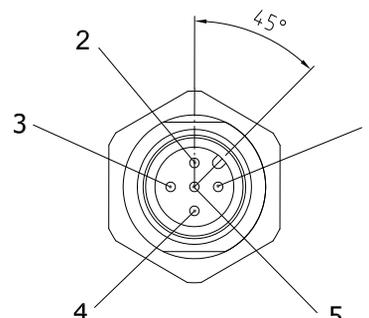
LED blinkt :

Vereinzelner gibt den Werkstückträger frei.

Höhere Spannungen können zu bleibenden Schäden führen !

Connector pin assignment

1x5-pole M12x1 plug



Connecting chart		Wire-color connecting- cable 06290002
Pin	Function	
1	-	White
2	Input "open"	
3	GND	Green
4	+24V DC	
5	PE	Grey

Open : 24V DC to Pin 2
Close : 0V to Pin 2

Electrical supply data

Power supply

Power supply voltage range :
24 volts of +/- 15% reverse polarity protection to 30V
Absolut maximum voltage 30V

Current consumption

Max. current opening for about 400ms < 1,7A (at 24V)
Holding current < 0,2A

Connecting cable

5-pole connector
You can for example use of Balluf (Bcc087L).

Function LED

LED lights permanently :

Separator is connected to the power supply and is in locked position.

LED flashes :

Separating the workpiece holder is free.

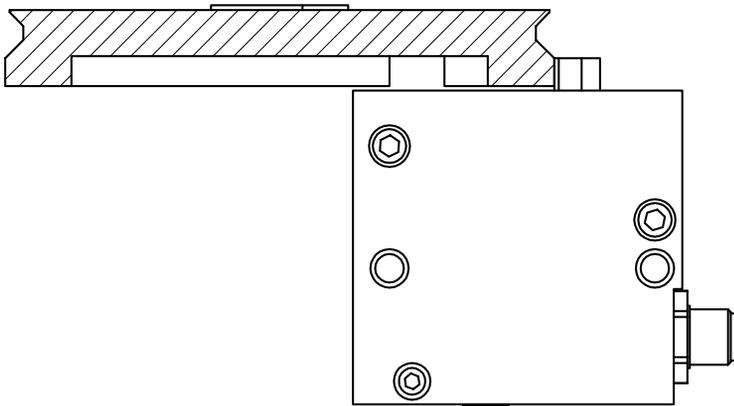
Higher voltage can lead to permanent damages !

Werkstückträger am Anschlag

Transportrichtung



①

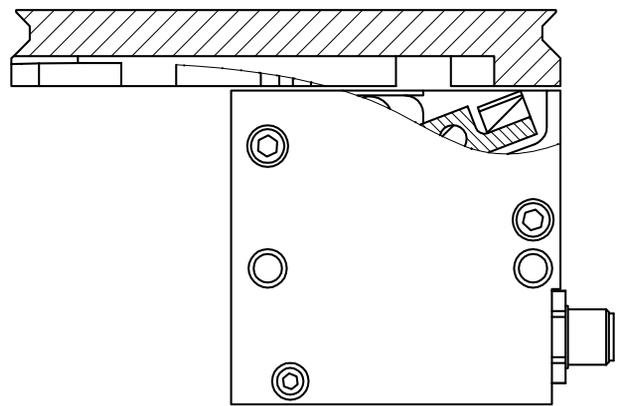


Werkstückträger freigegeben.

Der Vereinzeler kann sofort wieder in Sperrstellung geschaltet werden.

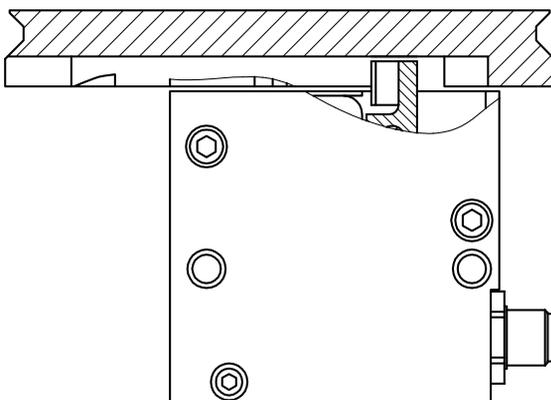
Der Kippanschlag läßt trotzdem den aktuellen Werkstückträger passieren.

②



Sobald der Kippanschlag sich wieder vertikal ausrichtet, ist der Vereinzeler wieder verriegelt und der nächste Werkstückträger wird automatisch gestoppt.

③

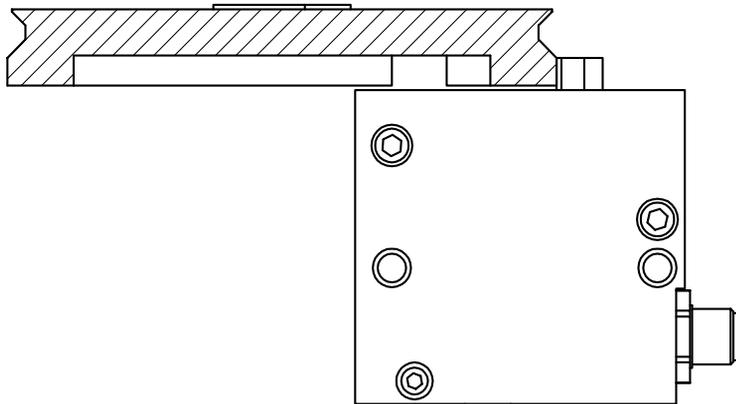


Workpiece holder on
stop plate

Feeding direction

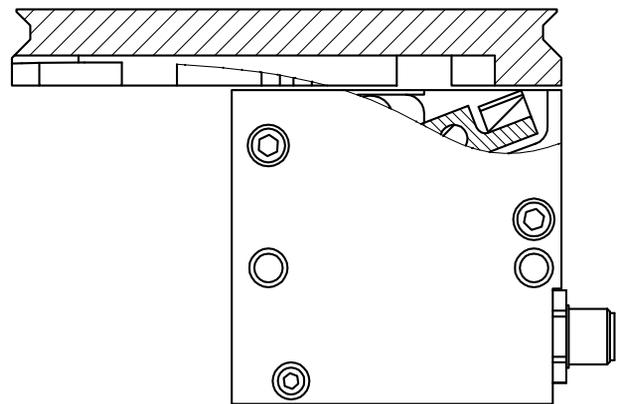


①



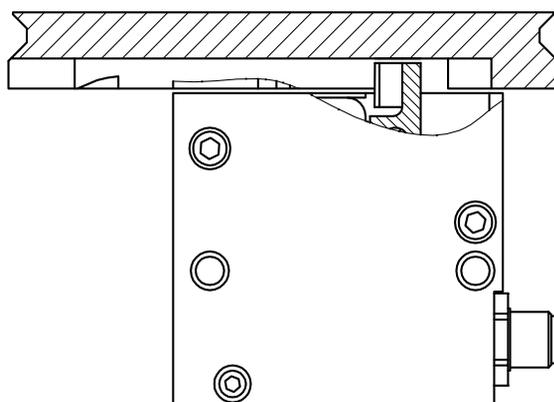
Workpiece holder released.
The separator can immediately
be connected in the reverse position.
The tilt stop can nevertheless the
current workpiece holder happen.

②



As once the tilting stop is arrange
vertical, is the separating stop locked
and the next workpiece holder will
stop automatically.

③



Anschlag komplett 44000544
stop plate complete 44000544

